

March 2017
Volume 132 Number 2

PMLA



Publication of the Modern Language Association

March 2017
Volume 132 Number 2

PMLA

Publications of the Modern Language Association of America

Published five times a year by the association

THE MODERN LANGUAGE
ASSOCIATION OF AMERICA

[Organized 1883, Incorporated 1900]

Officers

FOR THE TERM ENDING 7 JANUARY 2018

President

DIANA TAYLOR
New York University

First Vice President

ANNE RUGGLES GERE
University of Michigan, Ann Arbor

Second Vice President

SIMON E. GIKANDI
Princeton University

Executive Director

ROSEMARY G. FEAL

Executive Council

FOR THE TERM ENDING 7 JANUARY 2018

BRIAN CROXALL
Brown University

GAURAV G. DESAI
University of Michigan, Ann Arbor

MARGARET R. HIGONNET
University of Connecticut, Storrs

TRACY DENEAN SHARPLEY-WHITING
Vanderbilt University

FOR THE TERM ENDING 6 JANUARY 2019

EMILY APTER
New York University

DAVID PALUMBO-LIU
Stanford University

VICKY UNRUH
University of Kansas

FOR THE TERM ENDING 12 JANUARY 2020

ANGELIKA BAMMER
Emory University

LENORA HANSON
University of Wisconsin, Madison

DAVID TSE-CHIEN PAN
University of California, Irvine

RAFAEL A. RAMIREZ MENDOZA
University of California, Los Angeles

FOR THE TERM ENDING 10 JANUARY 2021

ERIC HAYOT
Penn State University, University Park

EVIE SHOCKLEY
Rutgers University, New Brunswick

DANA A. WILLIAMS
Howard University

Trustees of Invested Funds

MALCOLM B. SMITH (Managing Trustee)
New York, New York

DOMNA C. STANTON
New York, New York

CATHARINE R. STIMPSON
New York, New York

PMLA

PUBLICATIONS OF
THE MODERN LANGUAGE ASSOCIATION OF AMERICA

[Published five times a year]

Available online at *JSTOR* and *MLAJournals.org*;
indexed in the *MLA International Bibliography*.



Editor

WAI CHEE DIMOCK
Yale University

Managing Editor

KATHLEEN FITZPATRICK

Head of Periodical Publications

SARA PASTEL

Senior Editor

BARNEY LATIMER

Associate Editor

JENNIFER A. RAPPAPORT

Assistant Editors

CHRISTIANE ANGELI

JOHN D. GOLBACH

Advertising Manager and

Submissions Associate

ANNABEL SCHNEIDER

Editorial Assistant

RAFAEL FONSECA

PMLA (ISSN 0030-8129) is published five times a year, in January, March, May, September, and October, by the Modern Language Association of America. Membership in the association is open to persons who are professionally interested in the modern languages and literatures. Information about annual dues, which include subscription to *PMLA*, is available at www.mla.org/Membership/About-Membership. Membership applications are available on request and at www.mla.org/Membership/Join-the-MLA.

For libraries and other institutions, a subscription in 2017 to the electronic format of *PMLA* alone is \$210 and to the print and electronic formats is \$230 (domestic and Canadian) or \$265 (foreign). Subscriptions also include online access to the 2002–16 volumes. Agents deduct four percent as their fee. Claims for undelivered issues will be honored if they are received within six months of the publication date; thereafter the single-issue price will be charged. To order an institutional subscription, call or write MLA Member and Administrative Services (646 576-5166; subscrip@mla.org).

Single copies of issues for the current year and the previous one are available at www.mla.org/store/CID70 and from MLA Member and Administrative Services (646 576-5161; bookorders@mla.org).

The MLA publication and editorial offices are located at 85 Broad Street, suite 500, New York, NY 10004-2434 (646 576-5000; pmlasubmissions@mla.org).

All communications concerning membership, including change-of-address notifications, should be sent to Member and Administrative Services, MLA, 85 Broad Street, suite 500, New York, NY 10004-2434 (646 576-5151; membership@mla.org).

Periodicals postage paid at New York, NY, and at additional mailing offices.

© 2017 by The Modern Language Association of America. All rights reserved. Printed in the United States of America. MLA and the MODERN LANGUAGE ASSOCIATION are trademarks owned by the Modern Language Association of America.

Library of Congress Catalog Card Number 12-32040. United States Postal Service Number 449-660.

POSTMASTER: Send address changes to *PMLA*, Member and Administrative Services, MLA, 85 Broad Street, suite 500, New York, NY 10004-2434.

Contents

MARCH 2017

- 237 Submitting Manuscripts to *PMLA*
- 237 Forthcoming in *PMLA* 238 Features in *PMLA*
- 241 Editor's Column—Experimental Humanities
-
- 250 **Sherlock's "Brain-Attic": Information Culture and the Liberal Professional Dilemma**
KYOKO TAKANASHI
- 266 **Feeling Shadows: Virginia Woolf's Sensuous Pedagogy**
BENJAMIN D. HAGEN
- 281 **J. Saunders Redding and the "Surrender" of African American Women's Poetry**
MELISSA GIRARD
- 298 **Passing Over, Passing On: *Survivance* in the Translations of *Deor* by Seamus Heaney and Jorge Luis Borges**
BEN GARCEAU
- 314 **"O My Hero! O My Comrade in Arms! O My Fiancée!": Gender Crossing and Republican Values in Jane Dieulafoy's Fictions**
RACHEL MESCH
-
- theories and methodologies**
- On Rita Felski's The Limits of Critique***
- 331 Reading for Our Lives
SARAH BECKWITH
- 337 *La Foi Postcritique*, on Second Thought
STEPHEN BEST
- 344 Both/And: Critique and Discovery in the Humanities
SUSAN STANFORD FRIEDMAN
- 352 But What about Love?
DIANA FUSS
- 356 Critique and Critical Making
PATRICK JAGODA
- 364 "Critique Is Ordinary"
HEATHER LOVE
- 371 Not So Well Attached
BRUCE ROBBINS

Editorial Board

- COLLEEN GLENNEY BOGGS, 2018
Dartmouth College
- ALISON BOOTH, 2017
University of Virginia
- VILASHINI COOPAN, 2018
University of California, Santa Cruz
- STEPHANIE SANDLER, 2017
Harvard University
- ELZBIETA SKLODOWSKA, 2017
Washington University in St. Louis
- DOMINIC R. THOMAS, 2018
University of California, Los Angeles

Advisory Committee

- IDELBER V. AVELAR, 2019
Tulane University
- DAVID J. BARTHOLOMAE, 2017
University of Pittsburgh
- RALPH BAUER, 2019
University of Maryland, College Park
- KAREN E. BECKMAN, 2019
University of Pennsylvania
- HEATHER BLURTON, 2018
University of California, Santa Barbara
- EDYTA M. BOJANOWSKA, 2019
Rutgers University, New Brunswick
- CARINE BOURGET, 2018
University of Arizona, Tucson
- SAMUEL COHEN, 2017
University of Missouri, Columbia
- WILLIAM A. COHEN, 2018
University of Maryland, College Park
- ANA CORBALAN, 2017
University of Alabama, Tuscaloosa
- TYLER CURTAIN, 2017
University of North Carolina, Chapel Hill
- CAROLYN DINSHAW, 2019
New York University
- WILLIAM E. EGGINTON, 2017
Johns Hopkins University
- DAYLANNE K. ENGLISH, 2018
Macalester College
- CRISTINA FERREIRA-PINTO BAILEY, 2017
Washington and Lee University
- ANDREA MARIE FRISCH, 2017
University of Maryland, College Park
- REGENIA GAGNIER, 2019
University of Exeter
- FRED L. GARDAPHE, 2019
Queens College, City University of New York
- CHRISTINA GERHARDT, 2019
University of Hawai'i, Mānoa
- TOBIAS B. GREGORY, 2017
Catholic University of America
- ROBERT J. GRIFFIN, 2019
Texas A&M University, College Station
- CORRINNE HAROL, 2018
University of Alberta

(continued)

Advisory Committee (continued)

- WAÏL S. HASSAN, 2017
University of Illinois, Urbana
- SCOTT HERRING, 2017
Indiana University, Bloomington
- ALISON S. JAMES, 2017
University of Chicago
- JILL M. LANE, 2018
New York University
- SEAN LATHAM, 2018
University of Tulsa
- NAOMI ILIANA MANDEL, 2018
University of Rhode Island
- TOM MOLE, 2018
University of Edinburgh
- JAMES A. PARENTE, 2019
University of Minnesota, Twin Cities
- JUAN EDUARDO POBLETE, 2017
University of California, Santa Cruz
- ATO QUAYSON, 2018
University of Toronto
- JEAN-MICHEL RABATÉ, 2019
University of Pennsylvania
- JILL ROBBINS, 2018
University of California, Merced
- ELIZABETH SAUER, 2018
Brook University
- JOHN L. SCHILB, 2017
Indiana University, Bloomington
- KEN SEIGNEURIE, 2018
Simon Fraser University
- LINDA M. SHIRES, 2017
Stern College, Yeshiva University
- GARRETT A. SULLIVAN, 2018
Penn State University, University Park
- ANTHONY JULIAN TAMBURRI, 2019
Queens College, City University of New York
- JANE C. TYLUS, 2019
New York University
- SHARON A. WILLIS, 2018
University of Rochester
- HEATHER WILLIS ALLEN, 2017
University of Wisconsin, Madison
- JIWEI XIAO, 2018
Fairfield University
- MICHAEL G. ZISER, 2019
University of California, Davis

MARCH 2017

- 377 Interrogation Over
JAMES SIMPSON
- 384 Response
RITA FELSKI
- The Exotic and the Autoexotic*
- 392 Introduction: From the Exotic to the Autoexotic
XIAOFAN AMY LI
- 397 Autoexoticism with Promotional Purposes? Samuel-Henri Berthoud and Provincial Literary Ruse in Nineteenth-Century France
VALENTINA GOSETTI
- 405 Arguing with Europe: Eastern Civilization versus Orientalist Exoticism
PETER HILL
- 413 “The First English Lady Seen in These Parts”: Autoexoticizing Race and Gender in Colonial Women’s Writing on Cyprus
DANIELE NUNZIATA
- 421 Anna Herman and the Goldberg Variations
ADRIANA X. JACOBS
- 427 Can Mirrors Be Said to Have Memories? A Polish Katerina Brac Looks Back at Her English Reflection
KASIA SZYMANSKA
- 434 Eating One’s Way through Cultures: Antonin Artaud’s Autoexoticist Diets and Epistemologies
XIAOFAN AMY LI
- 442 Reflections on Autoexoticism by Way of Cortazarian Literature
MINYAN SUN
- 447 Autoexotic Literary Encounters between Meiji Japan and the West: Sōseki Natsume’s “The Tower of London” (1905) and Lafcadio Hearn’s *Kwaidan* (1904)
NAOMI CHARLOTTE FUKUZAWA
- 455 Autoexoticcriticism
MATTHEW REYNOLDS
- little-known documents**
- 462 Thorkelin y el *Beowulf* / Thorkelin and *Beowulf*
JORGE LUIS BORGES
INTRODUCTION AND TRANSLATION BY JOE STADOLNIK
- 471 On the Use of Force
CHESTER HIMES
INTRODUCTION BY DIEGO A. MILLAN
- 478 In Memoriam 480 Index of Advertisers 495 Abstracts

Cover: Detail of Sultan Sanjar and the old woman, Tahmasp’s artists, watercolor, 1539–43. © British Library Board / Robana / Art Resource, NY.